

您是否正在遭受 家庭暴力？

新南威尔士州法律援助
(Legal Aid NSW) 可为您提供帮助



如果您正在遭受家庭暴力, 您可以寻求新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 的帮助。我们可以帮助您获得有效的保护, 远离暴力侵害, 还可提供其他法律建议和
信息。

什么是家庭暴力？

家庭暴力是一种胁迫、控制某个人或使其感到害怕的行为。

此类虐待行为可能会以不同方式发生。您遭受到的家庭暴力不一定是身体上的伤害。

家庭暴力可能发生在许多种关系中：现任或前任伴侣之间，或是兄弟姐妹、成年子女和父母等家庭成员之间。家庭暴力可能发生在非家庭关系中，比如某个人和他/她的照顾者之间。

新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 如何提供帮助？

新南威尔士州法律援助可在以下方面为您提供帮助：

- 获得暴力禁制令 (AVO)
- 处理关于子女的安排
- 获得子女抚养费
- 调解以帮助解决有关子女或财产方面的纠纷
- 解决财务问题，比如支付抵押贷款、信贷、债务以及住房等
- 提供出庭帮助
- 为保护您在家和出庭时的安全制定计划
- 为您与警方或法庭沟通
- 离婚
- 处理 Centrelink 相关事宜
- 受害者支持付款
- 解决移民问题，比如在存在家庭暴力的情况下申请居住权
- 针对 ADVO 或刑事指控提供辩护（如果您是暴力受害者）以及
- 处理其他因家庭暴力导致的法律问题。

我可从何处获取帮助？

家庭暴力部门 (Domestic Violence Unit, DVU)

DVU 是新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 面向新南威尔士州全境提供的一项专属服务。DVU 携手众多专精家庭暴力案件的律师、社工和财务咨询师，旨在帮助民众解决其法律和非法律需求。请拨打 **1800 979 529**。

家庭倡导与支持服务 (Family Advocacy and Support Service, FASS)

FASS 可帮助受家庭暴力影响以及有家事法律问题的家庭。FASS 当值律师可以帮助人们解决他们的法律问题，FASS 还有专门提供支持的社工。请拨打 **1800 979 529**。

妇女家庭暴力法庭辩护服务 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Services, WDVCAS)

WDVCAS 是立足于当地的独立服务机构，专为妇女及其子女提供处理家庭暴力以及获得法庭保护方面的信息和帮助。请拨打 **1800 WDVCAS** 或 **1800 938 227**。

何为暴力禁制令 (AVO)?

AVO 是由法庭签发的命令，旨在让某个人停止对您进行伤害、骚扰、恐吓、威胁或跟踪。这包括使用短信、电子邮件或社交媒体向您发送信息，目的是让您担心自己的安全情况，或是伤害或威胁要伤害您的宠物。AVO 可以包括对您的孩子或其他家庭成员给予保护。AVO 不是刑事指控。

AVO 分为两种：

1. 家庭暴力禁制令 (ADVO) 适用于亲属关系或亲密关系。这可包括扩展家庭关系。
2. 个人暴力禁制令 (APVO) 适用于其他所有关系。例如，当您与邻居或同事发生争执时。

如何获取 AVO?

有两种途径可以获取 AVO。

1. 联系警察。他们可以代表您申请 AVO。如果警方担心您在事件过后的人身安全，他们可以为您申请暂行（临时）AVO。

警方会告诉您 AVO 的申请情况以及何时出庭。

2. 您可以自己向地方法院申请 AVO。这被称为“私人申请”。

如需了解关于 AVO 的更多信息，请参阅我们的宣传手册 [《您是否在申请暴力禁制令 \(AVO\)?》](#)

如需获取关于申请 AVO 的建议，请致电 **1800 979 529** 联系 DVU。

我是否需要请律师代表我提出 ADVO 申请？

由于大部分 ADVO 申请均由警方提出，所以您可能不需要律师。但如果您想要提出私人申请以获取 ADVO，我们或许可以为您提供帮助。

我们还可以帮助您与警方和法庭取得联系，并在庭审前、庭审中和庭审后为您提供支持。请致电 **1800 979 529** 联系 DVU。

我是否可以请律师代表我处理案件？

如果您需要律师代表您出庭，或者您需要持续的协助，那么您可以申请法律援助。这被称为授予法律援助或“获得法律援助”。

不是所有人都能获得法律援助。律师可以帮助您确定您是否符合相关资格，并可以帮助您填写申请表。请致电 **1800 979 529** 联系 DVU。



我是否由在新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 工作的律师提供法律援助？

如果您有资格获得法律援助，新南威尔士州法律援助将为您支付律师费用。该律师可能是直接受雇于新南威尔士州法律援助的律师，也可能是由新南威尔士州法律援助支付费用的私人律师。

什么是利益冲突？

有时，为新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 工作的律师可能无法代表您，因为另一方已经或正在接受新南威尔士州法律援助律师的协助。这将引发“利益冲突”。

利益冲突并不意味着您不符合法律援助的资格。如果新南威尔士州法律援助律师因为利益冲突而无法帮助您，那么您将被转介给另一位可以为您提供帮助的律师。

更多信息和帮助

紧急情况下, 请拨打 000 或用手机拨打 112 报警。

家庭暴力部门 (Domestic Violence Unit) 1800 979 529

新南威尔士州法律援助 (Legal Aid NSW) 面向新南威尔士州全境提供的一项专属服务, 这项服务的专家包括专门从事家庭暴力案件的律师、社工和财务咨询师。

家庭倡导与支持服务 (Family Advocacy and Support Service, FASS) 1800 979 529

旨在帮助受家庭暴力影响以及有家事法律问题的家庭。该组织还有专门负责为女性和男性提供支持的社工。

专为女性提供社会支持: 1800 11 FASS
专为男性提供社会支持: 1300 00 FASS

LawAccess NSW 1300 888 529

通过电话为申请人和被告提供法律援助和转介, 包括协助申请法律援助。家庭暴力的受害者是提供建议的优先对象。

妇女家庭暴力法庭辩护服务 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Services, WDV CAS) 1800 WDV CAS 或 1800 938 227

为遭受家庭暴力的女性提供相关信息、法庭辩护和转介服务, 并可帮助她们获得暴力禁制令 (AVO)。

家庭暴力热线

1800 RESPECT 或 1800 737 732

提供心理辅导、信息和转介服务。该热线一周 7 天，全天 24 小时畅通。

受害者服务 1800 633 063

为受害人提供支持与援助。原住民联系专线：**1800 019 123**（早 8 点至晚 6 点，周一至周五，公共假期除外）。

家庭暴力当值计划 (Domestic Violence Duty Scheme, DVDS)

DVDS 当值律师可以帮助您处理 ADVO 事务，并可针对其他法律问题（例如家庭法、受害者支持或债务）提供建议和转介服务。请致电 **1800 938 227** 联系 WDVCAS。

家庭暴力法帮助

www.familyviolencelaw.gov.au 网站上有简单易懂的有关暴力禁制令、家庭法和儿童保护的 legal 信息。

Mensline 1300 789 978

为家庭暴力中的男性受害者和施暴者提供电话支持与转介服务。该专线一周 7 天，全天 24 小时畅通。请访问 www.mensline.org.au

其他资料

我们拥有关于家庭暴力的免费出版物。在线查看或订购：www.legalaid.nsw.gov.au/publications/order-a-publication

《迷人又凶险》

这本小册子详细说明了虐待的循环性以及如何摆脱控制、虐待或暴力的关系。

《您是否在申请暴力禁制令 (AVO)? 》

如何申请 AVO 以及在法庭上会发生什么。

《打破沉默, 停止暴力》

妇女家庭暴力法庭辩护计划 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Program) 可帮助女性原住民或托雷斯海峡女性岛民申请 AVO。

《您是否正在遭受暴力或虐待? 您可以使其停止。》

如果您是一位老年人并且正在遭受伴侣、家庭成员、照顾者或您居住设施内的某个人实施的暴力或虐待, 您可以做些什么。

本出版物主要作为一般性法律指南，并不能作为法律依据使用。对于您个人的情况，我们建议您寻求律师的帮助。

至发行之日，本刊提供的信息都是确实无疑的，但不排除情况变动的可能。如果您需要更多信息，请拨打 **1300 888 529** 联系 LawAccess NSW。

This publication is available in Arabic, Simplified Chinese, Spanish and Vietnamese.



© Legal Aid Commission of NSW 2022

在线订购宣传册网址：

www.legalaid.nsw.gov.au/publications

在社交媒体上找到我们：



您在联系我们时需要沟通帮助？



如果您需要口译员，请拨打 **131 450** (早 9 点至晚 5 点) 致电翻译和口译服务 (全国 TIS 服务)，并要求联系 LawAccess NSW。

您的听力或语言能力受损？



有听力或言语障碍的人士可以通过以下方式联系我们：拨打 **133 677** 致电全国中继服务 (National Relay Service, NRS) 并要求联系 LawAccess NSW，或访问 www.relayservice.gov.au